



推理悬念大师

希区柯克

Hitchcock

经典小说

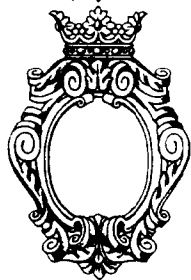
4

珍藏版

中国少年儿童出版社



希区柯克经典小说



图书在版编目(CIP)数据

推理悬念大师希区柯克经典小说珍藏版(四)/
(德)马克思(Marx, A.)等著;杨益仁等译. 北
京:中国少年儿童出版社, 2002. 6
ISBN 7-5007-5857-X

I. 推… II. ①马…②杨… III. 侦探小说-
作品集-德国 现代 IV. I516.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第21150号

TUI LI XUAN NIAN DA SHI XI QU KE KE JING DIAN XIAO SHUO ZHEN CANG BAN(四)



出版发行:

中国少年儿童出版社

出版人:

总策划: 海 飞

装帧设计: 周建明

责任编辑: 肖丽媛

责任印务: 书 慧

社址: 北京东四十二条21号 邮政编码: 100708

电话: 086-10-64032266 传 真: 086-10-64012262

24小时销售咨询服务热线: 086-10-84037667

印刷: 河北新华印刷厂

经销: 新华书店

开本: 850×1168 1/32 印张: 14

2002年6月河北第1版 2002年6月河北第1次印刷

字数: 280千字 印数: 1—5000册

ISBN 7-5007-5857-X/G·4658

定价: 23.00元

图书若有印装问题, 请随时向本社出版科退换。

版权所有, 侵权必究。



拥有一个多彩的文学地球 ——中少版“地球村”图书系列出版总序

海 飞

在 20 世纪走向 21 世纪的世纪之交,中国最具权威的少儿读物出版社中国少年儿童出版社作出了一项重大的出版规划:用十年左右的时间,引进、译编、出版一个由世界各国一流儿童文学作家的传世经典名著组成的规模宏大的儿童文学图书系列,这就是中少版“地球村”图书系列。

图书,既是人类社会文明的结晶,也是人类社会进步的阶梯。对于处在“人之初”启蒙阶段的少年儿童来说,人生最初的几步尤为重要,“近朱者赤,近墨者黑”,一本好书和一本坏书都可以影响一个人的一生。为广大少年儿童提供健康向上的好书,提供人生启蒙的好书,是出版社的神圣职责。中国少年儿童出版社作为中国国内惟一的国家级少儿读物专业出版社,出版令一代又一代少年儿童读者难以忘怀的优秀图书,使“中少版图书”成为一代又一代少年儿童读者心目中亲切的专有名词,无疑是崇高的目标。

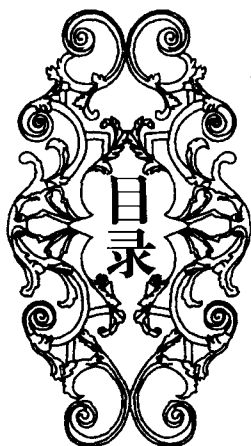
随着科学技术的发展和国际交往的密切,中国向世界敞开了大门,世界也向中国敞开了大门。人造卫星问世,航天飞机升空,宇宙飞船登月,使人们有了从浩瀚宇宙观看研究地球自身的机会和可能,全世界的人们越来越感知到大家原本生活在同一个地球



村落。由地球作为载体的世界是千姿百态的,是千变万化的,可以是物质的,也可以是精神的;可以是动物的,也可以是植物的;可以是艺术的,也可以是文学的。人们可以和平相处,可以共同发展,可以共享人类社会创造的文明。少年儿童作为人类的未来和希望,更可以从会睁眼看世界之时,就用世界文明的一流成果来启蒙,来熏陶,来培育。在当今世界上,四个孩子中就有一个是中国孩子。一个国家的文学,是一个国家人文地理的浓缩,让中国的孩子从小就拥有一个包括东西方最优秀的儿童文学的“地球村”,从小就拥有一个“文学地球”,既是为了中国的未来,也是为了世界的未来。

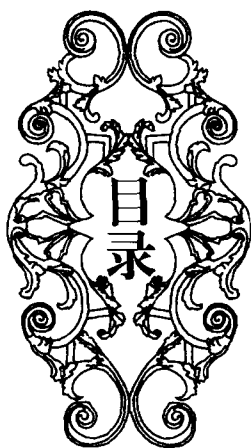
中少版“地球村”图书系列,由中国少年儿童出版社邀集国内著名的儿童文学作家、儿童插图画家、出版家、教育家组成选题策划队伍,主动争取世界各国驻华大使馆的合作与支持,以世界著名儿童文学作家的传世经典作品为入选对象,一个洲一个洲,一个国家一个国家地精选结集。“地球村”图书系列注重原汁原味,全部从作家的母语原著直接译编,并尽可能采用原作插图,对确实需要重新插图的,邀请当代中国最优秀的画家创作绘制。“地球村”图书系列,既是气势恢宏的系列图书,又是独立成集的套书。

地球是人类之母。地球是美丽的。中少版“地球村”图书系列的出版,使我们拥有一个多彩的文学地球。



神秘飞船的降落

▲ 夜空 UFO	3
▲ 迷失在漆黑的森林中	9
▲ 橙子沟	14
▲ 圆形印痕	22
▲ 夜里的枪声	30
▲ 圈套	36
▲ 柯丝玛	43
▲ 穿戴黑色的人	49
▲ 神秘包裹	57
▲ 穿黑衣服的人又出现了	65
▲ 彼得缺席了	73
▲ 不再沉默	80
▲ 外星人之谜	87
▲ 破绽的暴露	95
▲ 面具脱落	101
▲ 惟一真正的 UFO	112

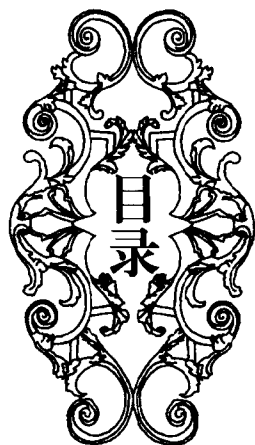


罪恶的纸牌

▲ 命运之轮	117
▲ 被勒死者	121
▲ 女主人	127
▲ 太阳	131
▲ 月亮	136
▲ 长剑	141
▲ 隐士	145
▲ 力量	149
▲ 人世间	154
▲ 恋人	159
▲ 巫医	164
▲ 魔鬼	168
▲ 汽车	173
▲ 死亡	177
▲ 星星	184
▲ 法庭	189
▲ 铸币	196
▲ 小丑	201

老宅闹鬼记

▲ 凝重的空气	211
▲ 情况发生在画廊	216
▲ 连连碰壁	220
▲ 埃莉诺尔姑婆的宝贝	228
▲ 地震	237
▲ 太多案子练不出好侦探	245
▲ 彼得歇工了	252
▲ 一桩明案	260
▲ 吵闹鬼深夜临老宅	267
▲ 一夜无眠	275
▲ 单独行动	281
▲ 套住了！	289
▲ 脑细胞操练	295
▲ 吵闹鬼	301
▲ 回到开头	312
▲ 老相识	320
▲ 埃莉诺尔姑婆的问候	326



棺材的秘密

▲ 致命的危险	331
▲ 德古拉和山洞之女	335
▲ 煎羊排骨的神庙	341
▲ 打不开洞门的钥匙	346
▲ 秘密箭头	351
▲ 棺材里的秘密	355
▲ 落入窃贼之手	362
▲ 午夜的闯入	366
▲ 山洞之女又不见了	374
▲ 警察不相信他们	382
▲ 半张阿尔卑斯山钞票	391
▲ 敲诈	397
▲ 弹竖琴的圣徒	404
▲ 布鲁德·本尼迪克特的忏悔	411
▲ 维也纳的地下世界	419
▲ 艾米尔和侦探	431
▲ 地上的维也纳	435
《推理悬念大师希区柯克经典小说》简介	439



神秘飞船的降落

执笔：安德烈·马克斯

翻译：李述鸿 朱加 宋燕





夜空 UFO

入夜的天空黑极了，群星比平时更显得璀璨耀眼。在桑塔莫尼卡远离大城市的山里，洛杉矶的烟尘和彻夜的灯火辉煌，对观看群星并无任何影响，而它的闻名遐迩的壮丽夜景，在这里仅仅是东边地平线上的一抹缥缈的荧光。月亮还没有升上来。在晶莹闪烁的繁星当中，划过一个异常明亮的物体，它像一团融化的光球，拖着长长的尾巴在苍茫漆黑的夜空中悄然无声地滑行。

“让我也看看！”彼得迫不及待地要从鲍勃手上抢过望远镜。

“别着急，它跑不了。旃陀罗 7 号还会在我们这儿呆上好几个星期才会消失在漫漫无边的宇宙中。”

“然后过 3000 年才会回来。”彼得接过话头补充道，“所以我得趁它还在咱们附近的时候看看它！我不相信我能活到它再回来。”

“3226 年。”鲍勃纠正道。

彼得白了他一眼，说：“跟尤斯图斯似的。不过，请不要再向我灌输更详细的介绍资料，我只是想看看它而已。”

鲍勃叹了口气，把望远镜递给了彼得，“老脾气又犯了，你想看彗星，又不想了解它，这是什么意思？真可惜，咱们的一号没有来，他要是在这儿，不用你问，旃陀罗 7 号的一切情况他都会主动告诉你。我这算什么呀？可惜，他想呆在家里。”

“你还不了解他吗？当我向他建议，我们仨一块去山里看彗星时，他的脸都吓白了。当然，这是因为我们坚持要骑自行车的



缘故，要是开车的话，他早来了！”

“他肯定也知道，开车上山放的那点废气，并不会挡住咱们看彗星的视线。”鲍勃说完，看了看四周。他们正站在桑塔莫尼卡森林山路边的一个停车场上。停车场上没灯，正是看星星的好地方。朝南能看到海滨城市的灯火荧荧，朝北则是繁星天穹下黑森森的山峦和森林。这一带人烟稀少，山路上常常要等好几分钟才能看到一辆过路的车。“太棒了！这儿这么暗，我可以用长时间曝光来拍彗星。可以说是理想的摄影条件。”鲍勃说着朝停在附近的自行车走了过去，然后从车座后面的包里取出摄影器材。

“的确很棒！”彼得举着望远镜，边看边说，“一块石头从宇宙空间飞过，全世界都激动地抬头眺望。这东西怎么还会发亮？是不是跟月亮一样，也是因为有太阳光的照射？”

“不是。在彗星飞行接近太阳时，它会爆出差埃和冰块，它们与太阳风发生反应而发光，它的尾巴就是这样产生的。”

“爆出差埃和冰块？那它要不了多久，不就没有了吗？我是说，它的个头儿也不是大到永久爆不完的地步呀！”

“可它的直径也有三十多公里呢！”鲍勃解释道，“要彻底爆完，也要好几千年的工夫才行。而且，它只是在靠近太阳的时候才失掉自身的一些物质，就像它目前所在的位置。在此前和此后的漫长行程中，它能够一直保持原样。”

“三十多公里！好大的一块石头！要是撞到咱们地球上来的话……”

“它不会的。过几天，它会到达离地球的最近点，可也有好几百万公里远呢。它要真掉下来的话，咱们这儿恐怕要好长时间连草都长不出来了。几年前，舒马赫—利维9号彗星撞了木星，虽说木星原本不过是一颗巨大的气体行星，可那一撞也把它的表



面凿出了不少巨大的旋涡。”

“以前的人们要是看到彗星，不知会想些什么。”彼得说，“他们大概以为天要掉下来了。”

“他们真是这样认为的。哈雷彗星每 76 年经过一次地球，以前它的光临总会掀起一场世界末日即将来临般的恐慌潮。有的人真的钻到被子底下或床底下不敢出来。和这块巨石相比，哈雷彗星只不过是一粒小石子儿而已。”鲍勃支起了三角架，接着说：“你还记得赫尔·波普吗？就是前不久靠近过地球的那颗彗星。咱们这儿有一个宗教团体的 40 名成员因为它的到来而集体自杀，仅仅是为了一颗在宇宙中滑行的石头。”

“记得，就在圣地亚哥。他们以为在彗星的尾巴里藏着一只飞碟，这只飞碟会将他们的灵魂带走。够可怕的！怎么会有如此愚蠢的人存在？”

“天晓得！不过，这也证明了我们离黑暗的中世纪并不太遥远，我们的世界仍然充满迷信，这是高科技、高速公路或是摩天大厦也掩盖不了的事实。过去，如果天上突然出现什么异常的现象，人们会以为是老天爷或上帝发脾气，今天呢，人们说是飞碟干的。”

“正是这样。其实，人们应该相信，稍微受过点教育的人对彗星是有所认识的。彗星尾巴里藏着飞碟？真是笑话！”

“笑话吗？”鲍勃支好了三脚架，抬起头来对彼得狡黠地一笑，说：“谁刚才还在问我彗星为什么会发亮？为什么它不很快就化为尘埃不见了？你大概属于那类没受过什么教育的人吧？”

彼得不动声色地说：“我承认这方面我懂得不多，但这不是说我就相信有 UFO 的存在。”他继续举着望远镜在观看星星。“今晚的天空可真是好看极了，希望你能拍出好照片来。”



鲍勃把相机固定在三脚架上，然后对准彗星调整镜头光圈。“我也希望如此。这样，我们就可以在尤斯图斯的眼前显摆显摆，馋馋他。我到现在都不明白，他是怎么回事，为啥不跟咱们一块来。旃陀罗 7 号根本不会在罗基海岸露面儿就过去了。”

这仨小青年住在加利福尼亚州洛杉矶市附近的海滨小城的罗基海岸，在那儿有一间自己的侦探事务所，办公室就设在第一侦探尤斯图斯的伯父提图斯为他们提供的停在自己的废品场上的旅行大篷车里。提图斯伯父开了一家远近闻名的旧货市场。

“现在你得站到一边儿去，彼得，否则把你也照进去了。”

第二侦探转过身朝照相机镜头扮了个鬼脸，说：“照进去，怕什么？”

“靠边儿！”

彼得不情愿地站到一边儿去，鲍勃按下了快门儿。“我再用另外一个曝光速度拍一张，不知道刚才那张成不成。”

彼得又举起望远镜在天空里找彗星。突然，他变得语无伦次起来，“鲍……鲍勃！”

“嗯？”

“鲍勃，看哪！”

“等等，我这儿还没弄好。”

“鲍勃！”

鲍勃的眉头皱在一块儿，大声问道：“我的老天，到底怎么啦？”

彼得也不回答，用手指着天空让他看。鲍勃顺着他手指的方向瞅过去，顿时愣住了。森林上方的天空中有一个椭圆的放射着幽蓝亮光的飞行物。它的距离和大小很难估计，但它会一动不动地浮在空中。



“你看见了吗？看见了吗？”彼得连声问道。

“看见了，看见了。这到底又是个什么东西呢？”俩人着了魔似的盯住那个闪光的飞行物体看。“它从哪儿来的？”

彼得有些惊慌失措地说：“我不知道！它突然就出现了。”

“说不定是个气象气球？”鲍勃猜道。

“一个圆盘式的气象气球？你哪儿见过这种东西？要不是我刚才已经声明不相信 UFO，我可能会认为这——我的妈呀！”那个飞行物突然失去高度，垂直地落了下去。到了一定高度后，它又停住了。彼得说：“是什么都成，就不可能是气象气球！”

“相机！”鲍勃也激动起来，手忙脚乱地伸手去卸三脚架上的相机，“我得拍张照！”

“瞧！它又开始动了！”那浅蓝色的飞碟状物体轻扬地浮向左边，又轻扬着浮向右边，然后像是找到了方向，滑行起来。鲍勃赶快按下快门儿。

“现在……现在它朝我们飞来！”鲍勃大叫道。

“没有，它又停住了。在那儿，它降落了！”仿佛被森林突然吞没了似的，那飞行物的荧光将森林的上端勾勒出一条轮廓线，但很快它就彻底地消失了。“它飞到森林里面去了。”彼得还在往上面看，但那个飞行物没有再升上去。他终于放下望远镜，说：“它到底是什么？”

鲍勃摇了摇头，说：“不知道。不过我一定得知道！而且马上得知道！”

彼得吃惊地望着他，说：“你该不是要——”

“彼得，那东西降落在森林里面啦！”

“降落了？我听不懂你的话！它只是降低了飞行高度，我们看不见罢了。”



鲍勃又一次摇摇头，说：“你有没有注意到它的飞行轨道？它先是平降，然后左右调整，寻找适当的位置，最后落了下去。”

彼得皱着眉头，看着鲍勃，问：“你当真以为这是一只……”

“我只是以为我们现在得马上赶到森林里面，找到这个东西，弄明白它到底是什么。”

彼得一听这话转身朝自行车跑去。

“你要走了吗？”鲍勃惶恐地问。

“不，我想带上自行车的车灯。这时进森林没有一点照明不行。我怎么可能让你一个人进去？我就是自己怕得要死也不能让你一个人去。”

“我也是这样。那走吧！”鲍勃正想把相机找个地方藏起来，彼得说话了：“这家伙，说什么你也得带上！”

鲍勃打了自己的额头一巴掌，“你说得有理！”他把自行车推到一蓬矮树丛的后面藏起来，以免山路上来往的人看见，然后两人朝森林跑去。一条小径向着漆黑的森林深处延伸而去。